

Yǎqí, Xiùpíng, Huábīn

Chinese 102

Final Skit

Scene 1

S：今天你有空嗎？

F：我有事。怎麼樣？

S：明天上揚老師的中文課我們有考試。我要跟你一起復習第十課。

F：是嗎？我忘了。

S：你想跟我練習中文？

F：八點鐘我來找你。

S：好，謝謝華賓。對了，你的襯衫很酷。你在哪兒買的？

F：去年我在上海買的。

S：真好看！那八點鐘見！（exits）

J：（enters）你在做什麼？

F：嘿雅琦。怎麼樣？

J：你正在學中文嗎？你不常學中文。我們有考試嗎？

F：我在休息。秀蘋告訴我明天我們有考試。（looks over）糟糕！你的襯衫跟我的一樣！

J：對。我們的襯衫一樣。

F：我不要換我的襯衫。你換吧！

J：你買這件襯衫多久了？

F：一年。你呢？

J：（smiles）我三年。你去換。

F：麻煩！

Scene 2

F：對不起麻煩你，你知道不知道什麼時候開始營業？

R：上午九點鐘上午那個商店開門。

F：謝謝。我想我會晚些時候去。

<Later that day>

F: 你好

K: 歡迎光臨。

F: 請問這件襯衫多少錢？

K: 二十五塊。

F: 便宜點兒，好嗎？

K: 二十塊錢。

F: 好極了，我買一件！

K: 可以的。

F: 。。。你買了幾件這樣的襯衫？

K: 我想我至今只賣出了兩件或三件。

F: 太棒了！

<Shelby and Jackie enter stage left and right>

F: 早上好。

S: 早。

J: 早。

F: 嘿！你們都穿一樣的襯衫！

<Look of Unease>

S: 我是昨天才買的這件襯衫。

J: 這也是我的新襯衫！

S: 讓我們同意一後不要買一樣的襯衫。

J: 好主意。

F: 你們也不要買我喜歡的襯衫。

Scene 3

大家上中文課。

F: 再五分鐘就上中文課了！你知不知道功課是什麼？

J: 等一下兒我寫電子郵件。

S: 今天的功課是看“Language in Use”。

F: 謝謝！我早上三點半才睡覺！我在打電腦遊戲。

J: 你很懶惰！我兩點半才睡覺可是我做了功課。

S：我今天十點才起床。我喜歡睡覺。

J：華賓，我看你買了新的襯衫！

S：哎呀新襯衫！我們都穿同樣的襯衫！

F：糟糕了！每天我們穿一樣的！這次你要買別的襯衫！

S：我先買這件襯衫的！你去買別的襯衫吧！

F：行。今天晚上我去逛街。

J：ummm... 我不想告訴你們，(Takes off jacket) 可是我也有這件襯衫。

S：我們需要在不同的商店購物！

F：我同意！

J：好。Shhh...上課了！

Scene 1

S: Jīntiān nǐ yǒukòng ma?

F: Wǒ yǒu shì. Zěnmeyàng?

S: Míngtiān shàng Yáng lǎoshī de Zhōngwén kè wǒmen yǒu kǎoshì. Wǒ yào gēn nǐ yìqǐ fùxí dì shí kè.

F: Shì ma? Wǒ wàng le wǒmen yǒu kǎoshì.

S: Nǐ xiǎng gēn wǒ liànxí Zhōngwén ma?

F: Bā diǎnzhōng wǒ lái zhǎo nǐ.

S: Hǎo, xièxiè Huábīn. Duìle, nǐde chènshān hěn kù. Nǐ zài nǎ'r mǎi de?

F: Qùnián wǒ zài Shànghǎi mǎi de.

S: Zhēn hǎokàn! Nà bā diǎnzhōng jiàn.

F: Zàijiàn.

J: Nǐ zài zuò shénme?

F: Hēi, Yǎqí. Zěnmeyàng?

J: Nǐ zhèngzài xué zhōngwén ma? Nǐ bù cháng xué Zhōngwén. Wǒmen yǒu kǎoshì ma?

F: Wǒ zài xiūxi. Xiùpíng gàosu wǒ míngtiān wǒmen yǒu kǎoshì. Zāogāo! Nǐde chènshān gēn wǒde yīyàng!

J: Duì a! Wǒmen de chènshān yīyàng! Zāogāo!

F: Wǒ búyào huàn wǒ de chènshān. Nǐ huàn ba!

J: Nǐ mǎi zhèjiàn chènshān duōjiǔ le?

F: Yī nián. Nǐ ne?

J: Wǒ sān nián le. Nǐ qù huàn.

F: Máfán!

Scene 2

Fabian(F): Duìbuqǐ máfán nǐ nǐ zhī bù zhīdào shénme shíhòu shāngdian kāishǐ yíngyè?

Shelby or Some Random Stranger(R): Shàngwǔ jiǔ diǎnzhōng shàngwǔ nàge shāngdian kāi mén

F: Xièxiè. Wǒ xiǎng wǔ huì wǎnxié shíhóu qù.

F: Nǐhǎo.

Conspicuously Mustachio'd Shopkeeper(K): Huān yíng guāng lín

F: Qǐngwèn zhèjiàn chènshān duōshǎo qián?

K: èrr shí wǔ kuài.

F: Pián yì diǎr, hǎo ma?

K: èrr shí kuài qián.

F: Hǎojíle, wǒ mǎi yī jiàn!

K: Kě yǐ de.

F: ...Nǐ màile jǐjiàn zhè yàng de chènshān?

K: Wǒ xiǎng wǒ zhìjīn zhǐ mài chūle liǎng jiǎn huò sān jiàn.

F: Tàibàngle!

F: Zǎoshàng hǎo.

Shelby(S): Zǎo

Jackie(J): Zǎo

F: Hei! Nǐmen dōu chuān yíyàng de chènshān!

<Look of Unease>

S: Wǒ shì zuótiān cái mǎide zhèjiàn chènshān.

J: Zhè yě shì wǒ de xīn chènshān!

S: Ràng wǒmen tóngyì yǐhòu bù yào mǎi yíyàng de chènshān.

J: Hǎo zhǔyi.

F: Nǐmen yě bù yào mǎi wǒ xǐhuān de chènshān.

Scene III

Dàjiā shàng zhōngwén kè. (Everyone is wearing the same shirt. Fabian is wearing a t-shirt with a picture on the front, Jackie is wearing the same one with a jacket over it, and Shelby walks in with the same one on.)

F: Zài wǔ fēn zhōng jiù shàng zhōngwén kè le! Nǐ zhī bù zhīdào gōngkè shì shénma?

J: Dēng yīxià wǒ xiě diànzǐ yóujiàn.

S: Jīntiān de gōngkè shì kàn “Language in Use.”

F: Xièxie! Wǒ zǎoshang sāndiǎn bàn cái shuǐjiào. Wǒ zài dǎ diànnǎo yóuxì.

J: Nǐ hěn lǎnduò! Wǒ liǎngdiǎn bàn cái shuǐjiào kěshì wǒ zuò le gōngkè.

S: Wǒ jīntiān shídiǎn cái qǐchuáng. Wǒ xǐhuān shuǐjiào.

J: Huábīn, wǒ kàn nǐ mǎi le xīn de chènshān!

S: Àiyà xīn chènshān! Wǒmen dōu chuān tóng yàng de chènshān!

F: Zāogāole! Měitiān wǒmen chuān yīyàng de! Zhè cì nǐ yào mǎi bié de chènshān!

S: Wǒ xiān mǎi zhè jiàn chènshānde! Nǐ qù mǎi bié de chènshān ba!

F: Xíng. Jīntiān wǎnshàng wǒ qù guàngjiē.

J: Ummm... Wǒ bùxiǎng gàosù nǐmen, (Takes off jacket) kěshì wǒ yě yǒu zhè jiàn chènshān.

S: Wǒmen xūyào zài bùtóng de shāngdiàn gòuwù!

F: Wǒ tóngyì!

J: Hǎo. Shh... shàngkè le!